

# Ventilen

Personaltidning för Ljungmans Industrier

5/88  
december

Ett gemensamt namn för hela Europa



Nu blir vi

# WAYNE EUROPE

Wayne 

**Wayne Europe**  
Dresser Wayne AB  
Limhamnsvägen 109  
Box 30049  
S-200 61 Malmö

**Wayne Europe - Switzerland**  
Dresser Europe S.A.  
Steinackerstrasse 21  
Postfach  
CH-8302 Kloten  
01-8143601

**Wayne Europe - UK**  
Dresser UK Ltd  
Imperial Way, Worton Grange  
Reading, Berkshire RG2 0TW

**Wayne Europe - Scandinavia**  
Dresser Wayne AB  
Limhamnsvägen 109  
Box 30049  
S-200 61 Malmö

**Wayne Europe**  
Dresser UK Ltd  
Imperial Way, Worton Grange  
Reading, Berkshire RG2 0TW

**Wayne Europe - Germany**  
Dresser Europe  
Grimsehlstrasse 44  
Postfach 186  
D-3352 Einbeck

– Vi arbetar med internationella oljebolag på världsmarknaden. Där vill vi utnyttja våra erfarenheter från den tekniskt avancerade skandinaviska marknaden. Då är det viktigt att våra kunder förstår, att det är ett och samma bolag med samma kunnande, som står bakom de produkter vi levererar.

Så motiverade Ljungmans VD Bengt Berg det länge aviserade namnbyte, som presenterades närmare för personalen den 19 december.

– Wayne är känt internationellt. Wayne Europe ger oss ett starkare namn på de marknader där vi nu bryter oss in. Våra kunder ser oss som ett bolag, som står för hög kvalitet, avancerade produkter och hög servicegrad.

– Som jag sagt tidigare, är Skandinavien vår viktigaste marknad. Här satsar vi på nytänkande på hög teknisk nivå för att tillfredsställa även de mest extrema kundkrav.

– Att kunna bredda vår marknad är livsviktigt för oss. Den

europiska marknaden men även länderna i Fjärran Östern och Australien, utgör en stor potential. Där kan vi utnyttja våra erfarenheter från vår hemmamarknad.

### Bara namnet nytt

– Men det är bara namnet vi ändrar, påpekade Bengt Berg. Ljungmansandan kommer att leva kvar.

– Våra yrkesskickliga medarbetare och vår höga kvalitet finns kvar även i när vi kallar oss Wayne Europe. Vi fortsätter att satsa på utveckling av bra produkter och effektiva kundanpassningar.

– Det kommer att ta lång tid innan namnet Ljungmans försvinner, svarade Bengt på en frå-

ga ur publiken. Vi ändrar där vi syns, skyltar, brevpapper etc. Så mycket som möjligt ska vara klart den 1 februari. Övergången kommer att ske successivt.

### EG-anpassat

– Ett gemensamt produktprogram för Wayne Europe är under utveckling, sa Bengt Berg vidare. Vi vill vara förberedda inför EG 1992. Då förväntas en gemensam standard för pumpar för hela Europa och det kommer att ge oss fördelar.

– Som Wayne Europe får vi en gemensam europeisk organisation och ett gemensamt ansikte utåt. Det är en stor fördel inte bara för våra kunder utan även för oss.

## VD har ordet

**1989**, nytt år, nya möjligheter, stora förändringar för oss alla – positiva och inspirerande händelser, tycker jag. Ljungmans Industrier byter namn och blir Wayne Europe.

Genom namnbytet kommer vi att stärka vår position ute i Europa och kunna sprida våra skandinaviska system. Vi kan redan nu notera en ökad exportförsäljning jämfört med föregående år, bl. a. till Portugal, England och Schweiz och till Fjärran Östern.

Under de senaste veckorna har vi glädjande nog kunnat notera en ökad orderingång, något som bådär gott inför 1989.

Gemensamt kan vi se fram emot ett spännande och intressant 1989.

Jag vill önska Er och Era familjer en riktigt God Jul och ett Gott Nytt År.

*Bengt Berg*

## Produktnytt



### Gasåterföring - för miljöns skull

Ljungmans gasåterföringssystem är lätt och smidigt att använda. Bälgen, som sitter på pistolventilen, tätar effektivt mot påfyllnadsröret. Gasåterföringssystemet är anpassat för svenska förhållanden och enkelt att montera i existerande pumpar. Systemet, som består av beprövade nyckelkomponenter, har testats under fältförhållande med mycket gott resultat.

### Den bevingade hästen

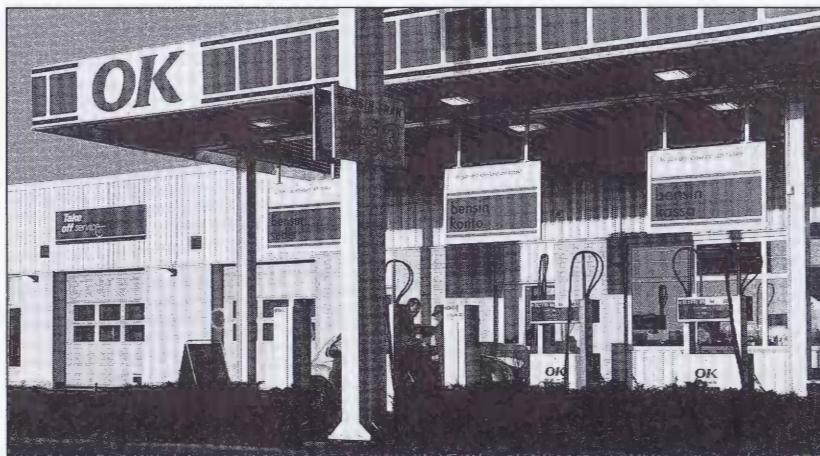
## Mobils nya kläder



Pegasus 21 heter Mobils nya stationsdesign. Einbeck-fabriken har redan levererat pumpar i det nya utförande till Mobil i Österrike och Portugal.

Nu finns SU869 i Pegasus-design även installerad i Norge. Skalen kommer från vår tyska fabrik medan innanmätet produceras och monteras i Malmö-fabriken.

## Ljungmans gör det enklare att tanka – på Sturup



Titta gärna lite extra på OK-macken vid Sturup om du har välgarna förbi. Där finns numera Ljungmans pumpar och terminaler installerade. OK Syd samarbetar med ett leasingföretag och sta-

## Ny identitet – nya riktlinjer

Det är viktigt att företaget vid namnbytet får en enhetlig identitet och att logotypen används på ett korrekt sätt i alla sammanhang.

För närvarande är en Identity Guide, som ger noggranna riktlinjer för användning av det nya företagsnamnet och logon, under utarbetande på Marknadskommunikation. Den kommer att kompletteras efterhand.

Införandet av nytt namn och logo bör ske så rationellt och snabbt som möjligt på i första hand externt material, så att vi ger en enhetlig bild av företaget.

Allt material som ska revideras, blanketter, formulär, flaggor, dekaler, skyltar etc, kommer att kanaliseras genom Marknadskommunikation för utformning enligt Identity Guide.

Identity guiden kommer att distribueras till berörda personer i samband med särskild utbildning i handhavandet.

Ansvaret för korrekt användning och utformning av företagsnamn och logotype ligger hos Marknadskommunikation. □

tionen har både verkstad och biltvätt. Där kan den stressade flygresenären få bilen ompysslad under bortvaron.

Och dessutom finns det Ljungmans-reklam uppsatt.

## JULKLAPP 1

December månads ordergång har varit mycket god. Som en extra julklapp fick vi stora order på SU864 och SU866 m.m. till ett sammanlagt värde på ca 20 miljoner kronor från bl. a. Texaco, BP och Shell.



## JULKLAPP 2

Årets julklapp till alla Ljungmans anställda har anknytning till vårt nya företagsnamn. Tid för Wayne Europe skulle man kunna säga.

**Lucia** -morgonen firades traditionsenligt för sjätte året i följd i Ljungmans matsal. Ett skönsjungande och välregisserat luciatåg gav fin julstämning i vintermörkret. Företaget bjöd alla anställda på lussekaffe.

Varmt tack till Kim Öwall, lucian Camilla Rosengren, och övriga deltagare och administratörer. Ni gjorde ett fint jobb!



## Positivt om flexetid

- Positivt, tyckte de anställda i Plåtverkstaden som fått prova på flexetid.

- Mindre stress på morgonen.  
- Möjlighet att göra saker på eftermiddagen. Det tycks finnas enbart fördelar med flexetid enligt den enkät som gjordes i mitten av november.

Från och med vecka 48 räknar den anställda själv fram sitt flexsaldo per vecka. Arbetsledaren kontrollerar och attesterar och för in det nya flexsaldo på nästa veckas närvarokort.

Diskussioner om en eventuell fortsättning och utökning av flex-tiden pågår mellan företaget och fackklubbarna Metall och SALF.

# Så firar vi julen

**Camilla Rosengren**, årets Lucia på Ljungmans, jobbar i vanliga fall som vikarie på Säljadministration:

- Jag och mina fyra systrar ska vara hemma hos mina föräldrar i Limhamn. Det blir julbord, julklappar och TV som vanligt.



**Kleanthis Tzavis**, Delmonteringen: - För första gången på 25 år ska jag och min familj fira jul i Grekland. Vi äter griskött, korvar och bakelser och på juldagen går vi alla i kyrkan. Men jultomten, dvs St Nicholas kommer först på nyårsafton.



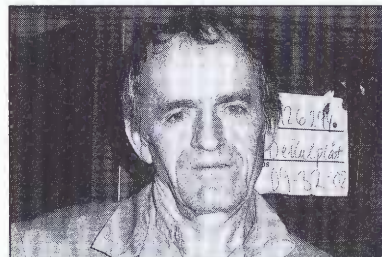
**Alfonso Joven** är automatsvarvare i Maskinverkstaden och kommer från Filippinerna:

- Släkt och vänner samlas och pratar och äter adobe, en rätt som består av fläskkött, kyckling, vitlök, sojasås och ättika. Sen går vi i midnattsmässan. Barnen får leksaker och kläder i julklapp.



**Ezio Franceschi**, lagerarbetare, har jobbat tio år på Ljungmans:

- Jag kommer från Italien. Där äter man inte kött utan fisk på julafton. I år ska jag och min familj fira jul hos en kamrat i Skåne. Vi blandar italienska och filippinska traditioner, eftersom min fru kommer därifrån.



**Rickard Szabo**, vikarierar på Driftsavdelningen:

- Jag önskar mig en ny bil, skämt åsido, i alla fall ett par slalomskidor. Och att få fast jobb på Ljungmans. Mina föräldrar kommer från Ungern och till jul äter vi surkål, ett slags köttbullar och soppa med fläskbitar med mycket osötat bröd till.

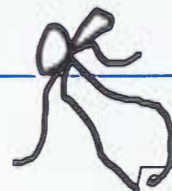


**Au Xieu Chen**, är avsynare:

- I Vietnam firar man inte jul. Vi är buddister och för oss är nyåret den stora högtiden. Det buddistiska nyåret infaller i februari. Då tar vi in forsythia, tänder ljus och gör det fint. Alla barn får nya kläder. Vi besöker vänner och bekanta.

- Men mina barn vill gärna ha julgran och ljus i fönstret som kompisarna, så lite jullikt blir det hos oss också.





## Insändare

### Nytt namn?

Nu är det kanske dags att döpa om Ventilen till Waynetilen?

*Torbjörn Silén*

### Fram för rökfritt

Att röka på arbetsplatsen utan att ta hänsyn till arbetskamraterna, men framför allt att fimpa på golvet, där man jobbar och går hela arbetsdagen är hänsynslöst och primitivt. Hur kan man?

*Kompisar på jobbet*



Lagom till jul får Lars-Göran Fredriksson, Produktionsteknik, Sven Svensson, Serviceverkstaden och Stig Andersson, Service motta varsin klocka som tack för 25 års tjänst inom Ljungmans. Klockorna delas ut vid en högtidlig jullunch.

### Grattis Rose-Marie!

Rose-Marie Nilsson, personalmatsalen, fick välja först när Ljungmans Konstförening hade sin utlottning den 15/12-88. Grattis säger vi även till övriga vinnare.

*Ljungmans Konstförening*



### Visste du att ...

USAs nye president George Bush har arbetat på Dresser Industries?

Efter andra världskriget arbetade George Bush som försäljare av utrustningar för oljefält. Hans far, Prescott Bush var under 22 år medlem av Dressers styrelse innan han valdes in i senaten. George Bush blev senare oberoende oljeproducent och valdes till kongressledamot för staten Texas. Det berättas i "Initiative in energy, The story of Dresser Industries"

Den 20 januari blir han Förenta Staternas president. Snygg marscherat av en f. d. kollega!



## Personal NYTT

### Nyanställda

Raul Leal-Medel har anställts som maskinformare i gjuteriet.

Gert Lennartsson och Anders Zwahlén är nya servicetekniker i Stockholmsdistriktet och Per Larseni Södra distriktet.

Mikael Jönsson har anställts som truckförare.

Fredrik Skörvald har anställts som elektronikreparatör.

Jörgen Stoltz börjar den 2 januari som elektronikmontör.

Elisabeth Konar tillträder tjänsten som kvalitetsansvarig efter nyår.

I slutet av januari börjar Eva-Lotta Olsson på Konstruktionsavdelningen.

### Pensionärer

Göte Svensson, som de senaste åren jobbat i plåtverkstaden, pensioneras efter nästan 25 år på Ljungmans.

Uno Esbjörnsson, Konstruktion och Service, går i pension till årsskiftet. Uno har varit en av de drivande krafterna när det gäller tankbilsutrustningar. Efter sammanlagt 34 år i företaget går nu Uno över till att bli konstnär på heltid.



### Schweiz

Walter Bertolini efterträdde den 1 november Dionys Guntern som General Manager för Wayne Switzerland. Walter Bertolini har arbetat i företaget i nästan 20 år. Dionys Guntern kommer även i fortsättningen att arbeta med den schweiziska marknaden, nu som konsult i eget bolag.

*God Jul och  
Gott Nytt År  
önskar  
Ventilens redaktion*

**V**entilen fyller i och med detta nummer ett halvt år. Under 1989 kommer tidningen att ges ut i 10 nummer. Efter en intensiv höst med bl a utgivning av 5 nummer gör Ventilen nu juluppehåll.

Jag vill passa på att tacka alla er, som villigt svarat på frågor och ställt upp på bild. Det känns mycket stimulerande och roligt att få arbeta med Ljungmans personaltidning. Om möjligt kommer det att bli ännu roligare att få ta itu med Wayne Europes svenska personaltidning på det nya året.

Nästa nummer av Ventilen kommer ut i mitten av februari. Då har tidningen ett lite annorlunda utseende, men i övrigt är målsättning och redaktion densamma.

Du är välkommen att skicka in bidrag till tidningen. Skriv själv eller ge medlemmarna i redaktionskommittén tips om vad som händer på företaget och om vad du själv skulle vilja läsa om i tidningen.

Kritik och gärna även beröm mottages tacksamt av

*Lena Millinger  
Redaktör*

## Ventilen

**Personaltidning för alla anställda på Ljungmans**

Ansvarig utgivare: Bengt Berg

Redaktör: Lena Millinger

Adress: Ljungmans Industrier AB,

Box 30049, 200 61 Malmö,

tel 040-360567

**Redaktionskommitté:** Åke Jönsson, Lars-Åke Nilsson, Lill-Britt Olin, Håkan Paulsson, Barbro Svinhufvud.

Producerad på Ljungmans. Tryckt på miljövänligt papper av MCT. Om ej annat anges svarar redaktören för text och bild.

Redaktören förbehåller sig rätten att redigera insänt material.

## Julknäpet kan ge förbandslåda till bilen

# Vinn på att veta om säkerhet

Säkerheten på din arbetsplats är viktig. Arbetsmiljökommittén arbetar för att förbättra miljön och göra den säkrare. Men vet du egentligen vad varningsskyltar och anvisningar betyder?

Testa dina kunskaper i jul. Bland dem som skickat in Tävlingskuponger med rätt tipsrad dras tre vinnare, som belönas med var sin förbandslåda till bilen. Så är du på den säkra sidan där också.

Fyll i tipskupongen nedan redan idag och skicka den till Ventilens redaktion. Vi vill ha ditt svar senast den 31 januari 1989. Vinsterna är skänkta av Arbetsmiljökommittén.



### Tävlingskupong

### Vinn på att veta om säkerhet

Fyll i din tipsrad

	1	x	2
Skylt 1			
Skylt 2			
Skylt 3			
Skylt 4			
Skylt 5			
Skylt 6			
Skylt 7			

Namn: \_\_\_\_\_

Anst. nr: \_\_\_\_\_

Avdelning: \_\_\_\_\_

Skicka ifyllt kupong eller kopia till Ventilens redaktion senast den 31 januari 1989.

### Vad betyder nedanstående skyltar?

Skyltarnas färger i verkligheten anges inom parentes.



Skylt 1 betyder 1 Fallande föremål  
x Stenbrott  
2 Verktygsförråd

(svart/gul)



Skylt 2 betyder 1 Fläktrum  
x Strålningsrisk  
2 Datarum

(svart/gul)



Skylt 3 betyder 1 Använd ögonskydd  
x Ögonmottagning  
2 UV-strålning

(svart/gul)



Skylt 4 betyder 1 Takdropp  
x Använd paraply  
2 Skyddas mot väta



Skylt 5 betyder 1 Nödutgång  
x Använd hjälm  
2 Brandförsvarsutrustning

(röd/vit)



Skylt 6 betyder 1 Förstahjälpenutrustning  
x Utrymningslarm  
2 Företagshälsovård

(grön/vit)



Skylt 7 betyder 1 Tillträde förbjudet  
x Giftig vara eller miljö  
2 Livsfara

(svart/gul)

OBS! Tävlingen är öppen för Ljungmans anställda och pensionärer.